

Ecclésiaste vj

קהלת ו' 189

Il est un mal que j'ai constaté sous le soleil, et
 yésch ra-à a-sché^r ra-i-ti Ta-bat ha-Scha-mésch ve-

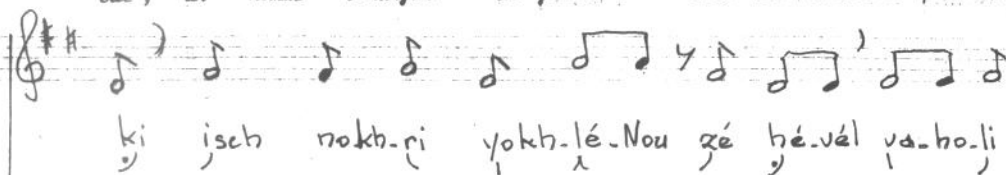
fréquent / il (est) contre le genre humain: (Voici) un homme auquel a accordé
 ra-ba hi al ha-a-dam | 2- isch a-sché^r yi-Tén-lo

/ Dieu / richesse, biens et honneur ; et
 ha-é-lo-him a-sché^r ouⁿ-kha-çim ve-kha-vo^d ve-

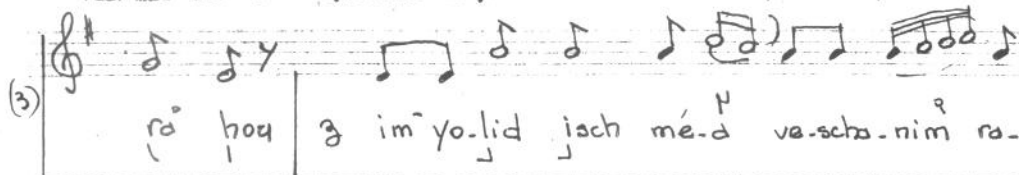
rien absolument ne manque à lui de tout ce qu'il peut désirer,
 è-né-Nou ha-çér le-nof-scho mi-kol a-sché^r yit-a-vé

mais ne le laisse pas maître / Dieu / de jouir de cela :
 ve-lo yosch-li-té-Nou ha-é-lo-him lé-é-khol mi-Mé-Nou

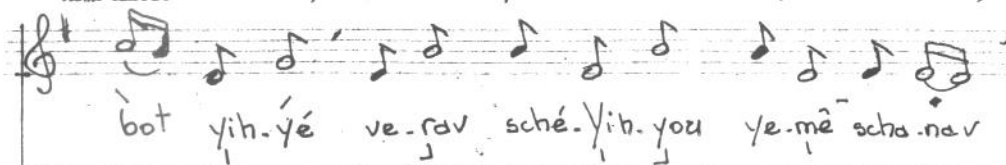
Oui, un homme étranger en jouira ! cela est vanité et pénible



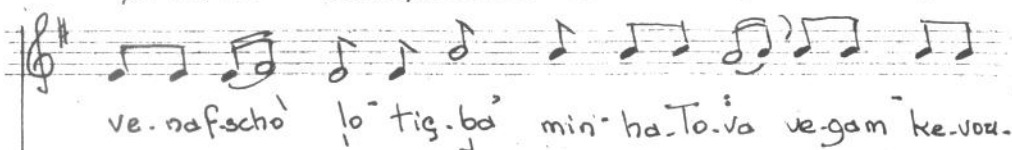
(ce) mal/ est . Que donne le jour / un homme / à cent (fils) et que des années



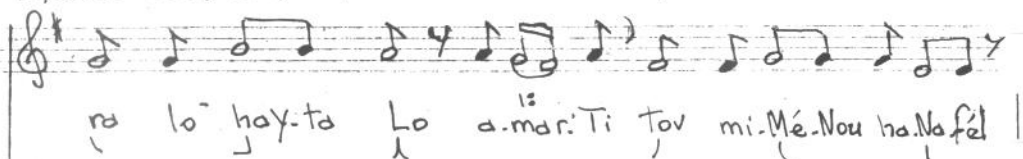
nombreuses il vive ; si nombreux qui soient les jours de sa vie ,



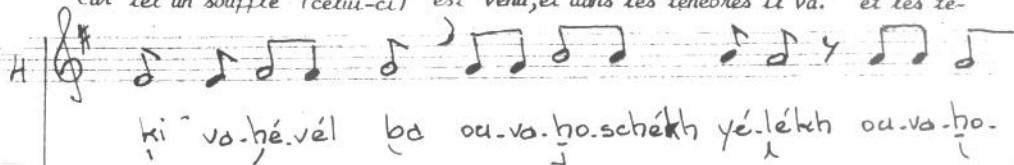
que son âme ne soit pas rassasiée de bonheur , et même qu'une



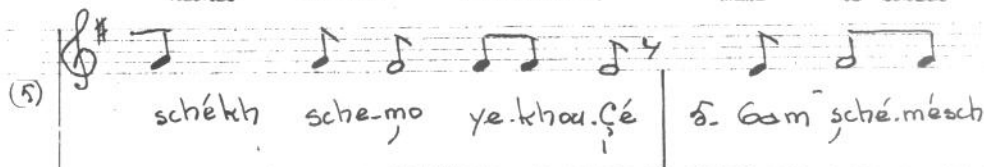
sépulture il n'y ait (point) pour lui ! Je dis : meilleur que son (sort est) celui de l'avoir un



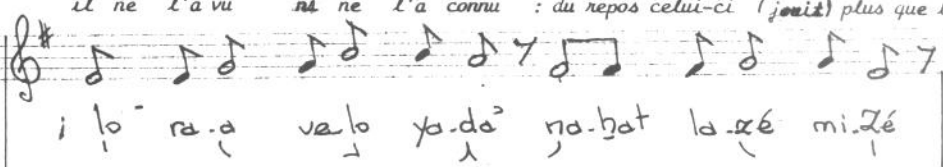
Car tel un souffle (celui-ci) est venu, et dans les ténèbres il va! et les té-



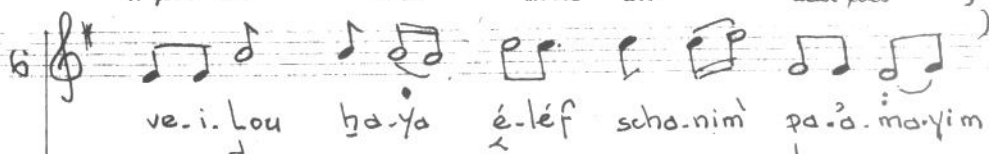
nèbres son nom recouvriront! Même le soleil



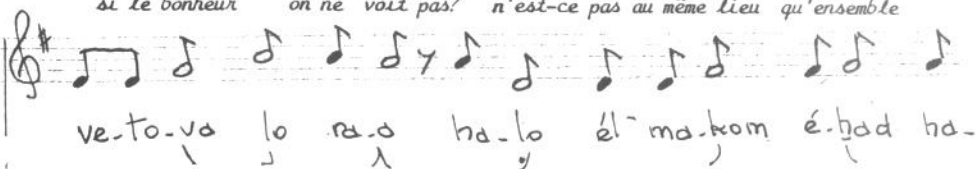
il ne l'a vu ni ne l'a connu : du repos celui-ci (jouit) plus que l'autre!



A quoi bon vivre mille ans deux fois

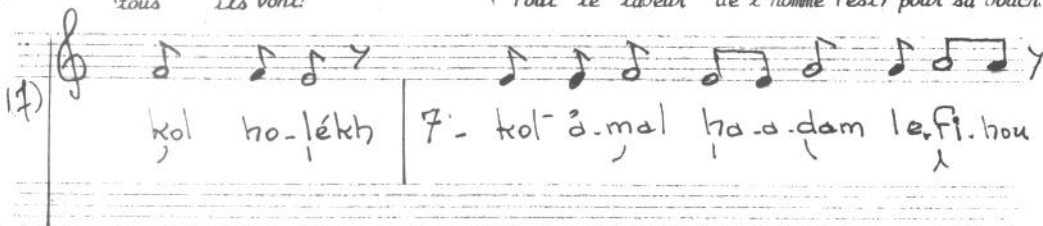


si le bonheur on ne voit pas? n'est-ce pas au même lieu qu'ensemble



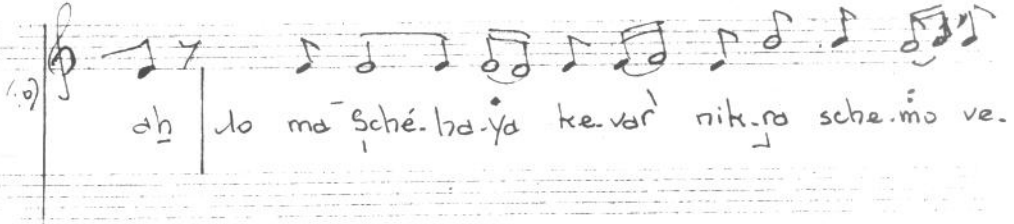
tous ils vont?

Tout le labeur de l'homme (est) pour sa bouch.



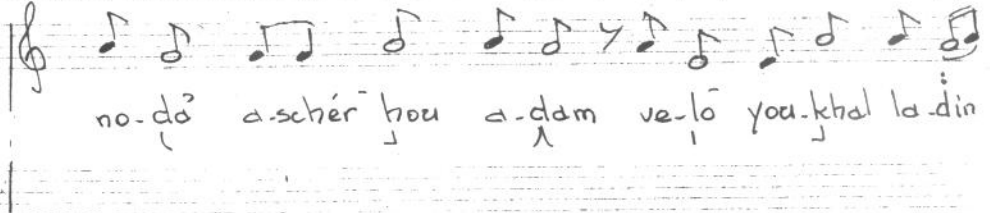
vent ! (Tout) ce qui est

d'avance était pourvu d'un nom , et

(7) 

ah | lo ma sché-ha-ya ke-var' nikh-ro sche-mo ve.

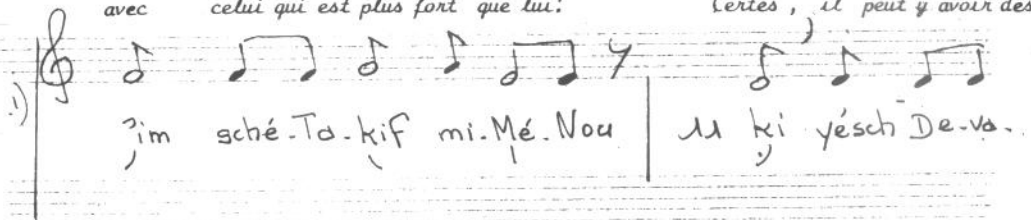
(d'avance) est déterminé ce qu'il sera de l'homme ! et il ne pourra entrer en jugement



no-dô a-sché-hou a-dam ve-lô you-khal la-din

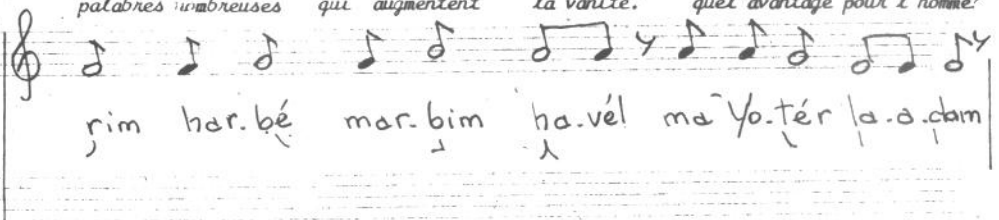
avec celui qui est plus fort que lui !

Certes , il peut y avoir des

(1) 

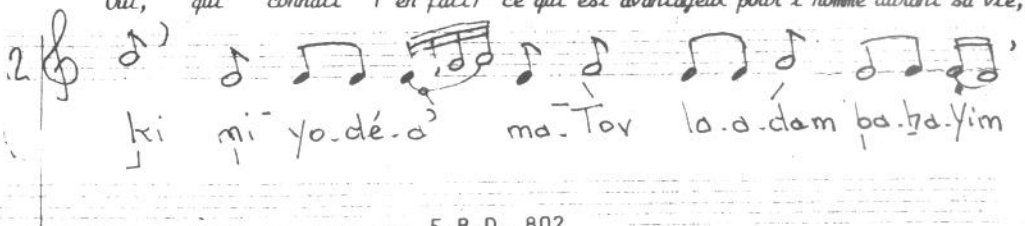
rim sché-Ta-kif mi-Mé-Nou | u ki yésh De-va.

palabres nombreuses qui augmentent la vanité ! quel avantage pour l'homme ?



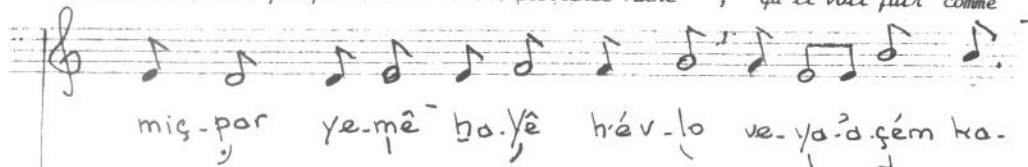
rim har-bé mar-bim ha-vél ma-yo-tér la-a-dam

Oui, qui connaît (en fait) ce qui est avantageux pour l'homme durant sa vie,

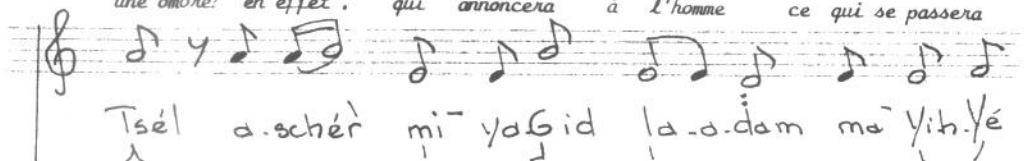
2 

ki mi-yo-dé-a ma-Tov la-a-dam ba-ba-yim

(au cours) ce ces quelques années de son existence vaine , qu'il voit fuir comme



une ombre? en effet! qui annoncera à l'homme ce qui se passera



après lui sous le soleil ?

